

410746-2026 - Licitación

Rumanía – Servicios de interpretación – Achiziție servicii de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român

OJ S 114/2026 16/06/2026

Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Correo electrónico: sorin.pana@mdlpa.gov.ro

Naturaleza jurídica del comprador: Autoridad estatal

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Achiziție servicii de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român

Descripción: Obiectul acordului cadru îl constituie achiziționarea serviciilor de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român. Procedura de achiziție publică se lansează în scopul încheierii unui acord cadru pe o perioadă de maxim 40 de luni de la semnarea de către toate părțile implicate, nu mai târziu de 30.11.2029, data de finalizare a implementării „Programului pentru eficiență energetică și energie regenerabilă”. Acordul cadru va fi încheiat cu maxim 3 operatori economici, atribuirea contractelor subsecvente urmand a se realiza fără reluarea competiției. • Valoarea maxima estimata pentru Acordul Cadru este de 60.000,00 lei fără TVA, respectiv 72.600,00 lei cu TVA. • Valoarea minima estimata pentru Acordul Cadru este de 500,00 lei fără TVA, respectiv 605,00 lei cu TVA. • Valoarea maxima estimata pentru un Contract Subsecvent este de 4.500,00 lei fără TVA, respectiv 5.445,00 lei cu TVA. • Valoarea minima estimata pentru un Contract Subsecvent este de 500,00 lei fără TVA, respectiv 605,00 lei cu TVA. • Frecventa contractelor subsecvente: se estimeaza ca se vor semna un număr de aproximativ 14 contracte subsecvente cu o durată estimată de implementare cuprinsa intre minim 1 lună și maxim 3 luni. Termenul limita pana la care se pot solicita clarificari la documentatia de atribuire: cu 16 zile inainte de data limita stabilita pentru depunerea ofertelor. In conformitate cu prevederile art. 161 din Legea nr. 98/2016, autoritatea contractanta va raspunde in mod clar si complet solicitarilor de clarificare/informatiilor suplimentare in legatura cu documentatia de atribuire in a 11 a zi inainte de data limita de depunere a ofertelor.

Identificador del procedimiento: 29b4ded6-7418-4f50-998d-6090679f389d

Identificador interno: 26369185/1S/2026/ELVETIANO-ROMÂN

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

2.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): București (RO321)

2.1.3. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 60 000,00 RON

Valor máximo del acuerdo marco: 60 000,00 RON

2.1.4. Información general

Información complementaria: Pt. indepl. cerintelor de calificare, op. ec. vor completa DUAE in SEAP, urmand ca autoritatea contractanta sa solicite doc. de calificare ofertantilor clasati pe primele 3 locuri in urma aplicarii crit. de atrib. sau oricand in per. de derulare a procedurii, potrivit prev. art.196 alin.1 din Legea 98/2016. Conform Notificarii ANAP din 08.04.2019, DUAE se completeaza direct în SEAP, după autentificare, de către fiec. participant. Pt. cazurile în care ofertantul este o asociere sau pentru cazurile în care ofertantul are subcontractanți sau terți susținători, fiecare op. ec. se va autentifica în sistem și va accesa procedura de atribuire în vederea completării DUAE în calitatea în care a fost inclus în procedură (asociat, subcontractant, terț susținător). Este necesar ca toți cei care trebuie să completeze DUAE sa fie inregistrați ca utilizatori in SEAP. În cazul în care două sau mai multe oferte vor fi clasate pe locurile 3-4, cu punctaje egale, departajarea se va face având în vedere punctajul obținut la factorii de evaluare în ordinea descrescătoare a ponderilor acestora. În situația în care egalitatea se menține, autoritatea contractantă are dreptul să solicite noi propuneri financiare, și oferta câștigătoare va fi desemnată cea cu propunerea financiară cea mai mică, în conformitate cu dispozițiile art.139 alin.3 din HG nr.395/2016. Toate costurile privind întocmirea ofertei, precum și încărcarea acesteia în SEAP (transmiterea acesteia), cad exclusiv în sarcina operatorilor economici, fără a exista posibilitatea solicitării vreunei compensații în acest sens. Termenul limita până la care se pot solicita clarificări la documentația de atribuire: cu 16 zile înainte de data limita stabilită pentru depunerea ofertelor. În conformitate cu prevederile art. 161 din Legea nr. 98/2016, autoritatea contractantă va răspunde în mod clar și complet solicitărilor de clarificare/informațiilor suplimentare în legătură cu documentația de atribuire în a 11-a zi înainte de data limita de depunere a ofertelor.

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Anuncio, Documento europeo único de contratación (DEUC)

Participación en una organización delictiva: Operatorul economic sau o persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru participarea la o organizație criminală.

Corrupción: Operatorul economic sau orice persoană care este membru al organelor sale de conducere a fost condamnată definitiv pentru corupție, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau pentru care perioada de excludere prevăzută în hotărâre este încă aplicabilă.

Fraude: Operatorul economic sau un membru al organelor sale de conducere a fost condamnat definitiv pentru fraudă, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau cu perioadă de excludere încă valabilă.

Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas: Operatorul economic sau un membru al conducerii a fost condamnat pentru infracțiuni teroriste sau activități conexe.

Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo: Operatorul economic sau orice persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru spălare de bani sau finanțarea terorismului.

Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos: Operatorul economic a fost condamnat pentru utilizarea muncii copiilor sau alte forme de trafic de persoane.

Incumplimiento de la obligación de pago de impuestos: Operatorul economic nu și-a îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor.

Incumplimiento de la obligación de pago de cotizaciones a la seguridad social: Operatorul economic nu este considerat suficient de sigur pentru a evita riscuri privind securitatea națională.

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental: Operatorul economic a încălcat legislația privind protecția mediului.

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social: Operatorul economic a încălcat legislația privind securitatea socială.

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral: Operatorul economic a încălcat legislația privind dreptul muncii.

Quiebra: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Insolvencia: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Convenio con los acreedores: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Activos que están siendo administrados por un liquidador: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Las actividades empresariales han sido suspendidas: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Falta profesional grave: Operatorul economic a comis o abatere profesională gravă.

Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación: Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese legată de participarea la această procedură.

Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación : Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Declaración falsa, ocultación de información, incapacidad de presentar los documentos exigidos u obtención de información confidencial del presente procedimiento: Operatorul economic a oferit informații false, a ascuns informații sau nu a furnizat documente relevante.

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: Default lot

Descripción: Obiectul acordului cadru îl constituie achiziționarea serviciilor de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român, conform specificațiilor tehnice din caietul de sarcini. • Durata acordului cadru este de maxim 40 luni de la semnarea de către toate părțile implicate, nu mai târziu de 30.11.2029, data de finalizare a implementării „Programului pentru eficiență energetică și energie regenerabilă”; acordul cadru se va încheia cu maxim 3 operatori economici, iar atribuirea contractelor subsecvente sa va face fara reluarea competitiei. •

Durata Contractelor Subsecvente va fi de maxim 3 luni.

Identificador interno: 1

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): București (RO321)

País: Rumanía

Información complementaria: Sediul achizitorului

5.1.3. Duración estimada

Duración: 40 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 0

5.1.5. Valor

Valor máximo del acuerdo marco: 60 000,00 RON

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se requiere

Proyecto de contratación pública financiado total o parcialmente con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

Información complementaria: Programul de Cooperare Elvețiano-Român – Programul eficiență energetică și energie regenerabilă

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Inscripción en un registro mercantil

Descripción del criterio de selección: Operatorul economic trebuie să dovedească faptul că este legal constituit, că nu se află în niciuna dintre situațiile de anulare a constituirii precum și faptul că are capacitatea profesională de a realiza activitățile care fac obiectul contractului.

Modalitatea prin care poate fi demonstrată îndeplinirea preliminară a cerinței: ofertanții (inclusiv eventualii asociați/ subcontractanți/terți susținători) vor completa la nivelul DUAE, informațiile aferente situației lor. Documentele justificative urmează a fi prezentate, la solicitarea autorității contractante, doar de către ofertanții clasati pe primele 3 locuri în clasamentul intermediar (inclusiv pentru eventualii asociați/ subcontractanți/ terți susținători), la finalizarea evaluării ofertelor. Aceste documente pot fi, după caz: certificat constatator emis de ONRC sau in cazul ofertanților străini, documente echivalente emise in țara de rezidență. Informațiile cuprinse in Certificatul constatator să fie reale/actuale la data prezentării.

Criterio: Proporción de subcontratación

Descripción del criterio de selección: Modalitatea de demonstrare preliminară prin DUAE: dacă este aplicabil, ofertanții vor include în DUAE, informațiile cu privire la subcontractantul/ subcontractanții propuși și numărul și data contractului de subcontractare pentru partea propusă pentru subcontractare. În cazul în care operatorii economici decid să subcontracteze o parte din contract și se bazează pe capacitățile subcontractantului pentru executarea părții respective, trebuie completat un DUAE separat pentru astfel de subcontractanți. Documentele justificative care probează cele asumate in angajamente/acorduri vor fi prezentate anexă la angajamente/ acorduri, impreuna cu DUAE. În cazul în care operatorul economic își demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională invocând și susținerea acordată, în conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016 de către unul sau mai mulți terți, atunci

operatorul economic are obligația de a dovedi autorității contractante că a luat toate măsurile necesare pentru a avea acces în orice moment la resursele necesare, prezentând un angajament în acest sens din partea terțului/ terților. Odată cu angajamentul de susținere, ofertantul/candidatul are obligația să prezinte documente transmise acestuia de către terțul/ terții susținător/ susținători, din care să rezulte modul efectiv prin care terțul/terții susținător /susținători va/vor asigura îndeplinirea propriului angajament de susținere, documente care se vor constitui anexe la respectivul angajament. Toate documentele privind susținerea acordată de terț/ terți vor fi depuse odată cu DUAE, la termenul limită de depunere a ofertelor.

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Precio

Nombre: Pretul ofertei

Descripción: Pretul cel mai scazut este singurul criteriu

Descripción del método que debe utilizarse si la ponderación no puede expresarse mediante criterios: Criteriul de atribuire este prețul cel mai scăzut - clasamentul ofertelor se stabilește prin ordonarea crescătoare în funcție de prețul total al fiecărei oferte, oferta de primul loc fiind cea cu prețul cel mai mic.

5.1.11. Pliegos de contratación

Dirección de los pliegos de contratación: <https://e-licitatie.ro/pub/notices/c-notice/v2/view/100208894>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://www.e-licitatie.ro>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: rumano

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Plazo de recepción de ofertas: 21/07/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Hora de verano de Europa Oriental

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 6 Meses

Información sobre la apertura pública:

Fecha de apertura: 21/07/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Hora de verano de Europa Oriental

Lugar: In SEAP

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: Obligatoria

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: no

Forma jurídica que deba adoptar un grupo de licitadores que resulte adjudicatario de un contrato: Asociere conform art. 53. din Legea privind achizițiile publice nr 98/2016

Estructura financiera: Finanțarea acordului-cadru se va face din Programul de Cooperare Elvețiano-Român – Programul eficiență energetică și energie regenerabilă. Plata se va efectua în baza facturii fiscale emisă de Prestator, transmisă prin sistemul național privind factura electronică RO e-Factura, în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare, după efectuarea recepției serviciilor fără obiecțiuni. Prestatorul are obligația ca la data încărcării în sistemul electronic RO e-Factura să notifice Beneficiarul. Achizitorul are obligația de a efectua plata

către Prestator, în lei, în termen de 30 de zile de la data primirii facturii electronice în sistemul național privind factura electronică RO e-Factura, după efectuarea recepției serviciilor fără obiecțiuni. Plata se va face în contul de trezorerie indicat de către Prestator.

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Acuerdo marco sin convocatoria de nueva licitación

Número máximo de participantes: 3

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Información sobre los plazos de revisión: Conform prevederilor Legii nr. 101/2016, cu modificarile si completarile ulterioare.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación:

Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso:

Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Organización que recibe solicitudes de participación: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Organización que tramita ofertas: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

8. Organizaciones

8.1. ORG-0004

Denominación oficial: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Número de registro: 26369185

Dirección postal: Bd. Libertății, nr. 16 latura nord

Localidad: Bucuresti

Código postal: 050706

Subdivisión del país (NUTS): București (RO321)

País: Rumanía

Punto de contacto: Sorin Emanuel Pana

Correo electrónico: sorin.pana@mdlpa.gov.ro

Teléfono: +4 0372111555

Fax: +40 372111445

Dirección de internet: <https://www.mdlpa.ro>

Perfil de comprador: <https://www.e-licitatie.ro>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que recibe solicitudes de participación

Organización que tramita ofertas

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Número de registro: 20329980

Dirección postal: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3

Localidad: București

Código postal: 030084
Subdivisión del país (NUTS): București (RO321)
País: Rumanía
Correo electrónico: office@cnsr.ro
Teléfono: +40 213104641
Fax: +40 213104642
Dirección de internet: <http://www.cnsr.ro>

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0005

Denominación oficial: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației
Número de registro: 26369185_3
Dirección postal: Bd. Libertății, nr. 16 latura nord
Localidad: Bucuresti
Código postal: 050706
Subdivisión del país (NUTS): București (RO321)
País: Rumanía
Punto de contacto: Sorin Emanuel Pana
Correo electrónico: sorin.pana@mdlpa.gov.ro
Teléfono: +4 0372111555
Fax: +40 372111445
Dirección de internet: <https://www.mdlpa.ro>

Funciones de esta organización:

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Operator SEAP
Número de registro: RO42283735
Dirección postal: Strada: Italiana, nr. 22, Sector: -, Judet: Bucuresti, Localitate: Bucuresti, Cod postal: -
Localidad: Bucuresti
Código postal: 020976
Subdivisión del país (NUTS): București (RO321)
País: Rumanía
Punto de contacto: Roxana Popescu
Correo electrónico: contact.autoritati@e-licitatie.ro
Teléfono: +40 213032997
Dirección de internet: <https://www.adr.gov.ro/>

Funciones de esta organización:

TED eSender

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: 577f9bc4-606f-465e-82ca-063c6054c948 - 01
Tipo de formulario: Licitación
Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal
Subtipo de anuncio: 16
Fecha de envío del anuncio: 15/06/2026 13:35:47 (UTC+03:00) Hora de verano de Europa Oriental

Anuncio: fecha de envío (por parte del eSender): 15/06/2026 12:01:16 (UTC+03:00) Hora de verano de Europa Oriental

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: rumano

Número de publicación del anuncio: 410746-2026

Número de la edición del DO S: 114/2026

Fecha de publicación: 16/06/2026